



# Escuela Primaria Winchester

28751 Winchester Road ♦ Winchester, CA 92596 ♦ (951) 926-0700 ♦ Años Escolares K-5  
Mark Delano, Director

## Informe de Rendimiento Escolar correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10



### Distrito Escolar

#### Unificado de Hemet

1791 West Acacia Ave.

Hemet, CA 92545-3632

Teléfono: (951) 765-5100

Fax: (951) 765-5115

[www.hemetusd.k12.ca.us](http://www.hemetusd.k12.ca.us)

### Consejo Directivo

**Joe Wojcik**

Presidente

**Dr. Lisa DeForest**

Vicepresidente

**Dr. Gregg Figgins**

Miembro

**Charlotte Jones**

Miembro

**Marilyn Forst**

Miembro

**Phyllis Petri**

Miembro

**Bill Sanborn**

Miembro

### Administración del Distrito

**Dr. Phil Pendley**

Superintendente

**Mary Wulfsberg**

Superintendente Diputado

Servicios Educativos

**Dr. LaFaye Platter**

Sub Superintendente

Recursos Humanos

**Vince Christakos**

Sub Superintendente

Servicios de Negocio

### Sobre esta escuela

La escuela primaria Winchester está ubicada a seis millas al suroeste de la ciudad de Hemet en Winchester, California. Tradición es evidente en la escuela primaria Winchester. Hay varias familias de segunda y tercera generación que han asistido la escuela primaria Winchester (W.E.S., por sus siglas en inglés). La primera escuela de dos pisos fue construida en el año 1884 sobre tres acres en Pleasant Valley. Desde ese tiempo el sitio se ha mudado y varios edificios han sido construidos, que actualmente permite nuestro crecimiento esperado de la población estudiantil. ¡Este año serán 120 años en el mismo sitio escolar!

Tenemos un grupo de maestros altamente motivados y capaces. Varios de nuestros maestros tienen maestrías y otros con múltiple credenciales de enseñanza y autorizaciones suplementarias. Tenemos padres destacados que apoyan y toman muy en serio la educación de sus hijos y están capaces de participar para mejorar nuestra escuela. Nuestra administración del distrito y consejo directivo trabajan consistentemente para apoyar el personal escolar a mantener un alto nivel de efectividad del programa. Como resultado de esta unidad, W.E.S. fue reconocida como escuela de rendimiento Título I por el estado de California en el año escolar 2003-2004.

La escuela primaria Winchester mantiene un ambiente positivo de aprendizaje. Está satisfecha con maestros guiados por metas, proactivos y compasivos que buscan recursos dentro de la comunidad de la escuela y los padres para crear un ambiente que permite el "éxito para cada alumno sin excusas".

### Misión de la escuela Winchester

Nuestra misión en la escuela primaria Winchester es desarrollar el conocimiento y las destrezas académicas necesarias para que los alumnos avancen a escuelas de enseñanza superior y para ser ciudadanos educados, productivos y responsables.

### Visión

Imaginamos una escuela en donde el personal...

Colabora respetuosamente

Responsablemente usa las mejores prácticas educativas

Emplea expectativas y consecuencias claras y consistentes

Asesora y monitorea el progreso de cada alumno

Trata con los padres y la comunidad en equipos para

Entusiásticamente colocar énfasis

Sobre los alumnos

(CREATES, por sus siglas en inglés)

### Mensaje del director

Es mi placer ser el director de la escuela primaria Winchester. W.E.S. es un equipo de alumnos, padres, personal y la comunidad todos trabajando juntos para proveer una exitosa experiencia educativa para nuestros hijos. Creemos que hay fortaleza en esta unidad.

Nuestros alumnos se benefician del fuerte currículo, que incluye música, educación física, matemática y un programa equilibrado de alfabetización. Nuestro fuerte currículo junto con nuestros años de exitosa experiencia de enseñanza, continúa planeación colaborativa y altas expectativas estudiantiles continúan apoyando nuestros alumnos.

Nuestro comité asesor del idioma inglés (ELAC, por sus siglas en inglés) y asociación de padres y maestros (PTA, por sus siglas en inglés) representa nuestros varios padres voluntarios. Los padres y la comunidad son una parte esencial de la escuela primaria Winchester. Estos grupos apoyan programas variados para los alumnos incluyendo asambleas educativas, materiales para los salones, excursiones y el festival de otoño. Con continuo apoyo, esperamos continuar demostrando crecimiento y rendimiento estudiantil destacado.

Aquí en la escuela primaria Winchester permanecemos enfocados en nuestra meta de "éxito para cada alumno" y anticipamos celebrar los logros de nuestros alumnos juntos.

### Oportunidades Para la Participación de los Padres

La escuela Winchester trata con todas las áreas de participación de los padres a través de su plan individual de rendimiento estudiantil. Para más información, comuníquese con el director, Mark Delano al (951) 926-0700.

## Perfil del Distrito

El distrito escolar unificado de Hemet abarca una ciudad incorporada y varias comunidades no incorporadas dentro de sus más de 700 millas cuadradas topográficamente diversas. Tenemos 29 escuelas primarias y secundarias con una matriculación de más de 23,000 alumnos. La agricultura todavía provee una influencia económica importante, así como otras industrias ligeras y del sector de servicios. El sentido rural de la comunidad igual permanece a pesar del rápido crecimiento que se ha llevado a cabo en el área.

## Misión del Distrito

La misión del distrito escolar unificado de Hemet es proveer un flexible y equilibrado sistema de entrega educativa de alto nivel que produce alumnos que están conectados al próximo paso en la jornada de sus vidas y que están totalmente preparados académicamente y socialmente para ser ciudadanos productivos y activos.

## Valores básicos del distrito escolar unificado de Hemet

1. Proveer un programa académico basado en normas, guiado por datos en donde los alumnos y el personal pueden triunfar.
2. Todos los alumnos mejorarán su rendimiento en cada materia cada año.
3. Reclutar, entrenar, y retener solo el mejor personal para el distrito escolar unificado de Hemet (HUSD, por sus siglas en inglés).
4. Efectiva instrucción inicial es la herramienta más poderosa para el rendimiento.
5. Proveer caminos alternativos viables para el éxito estudiantil.
6. Bien estar nutritivo y físico apoya el rendimiento académico.
7. Intentos y actividades no académicos son necesarios para proveer una experiencia educativa equilibrada.
8. La calidad de nuestros trabajos publicados y el estado de nuestras instalaciones reflejan como nos vemos nosotros mismos.
9. HUSD es responsable por responder positivamente y proactivamente a los cambios en nuestra comunidad.

## Desarrollo profesional

El distrito escolar provee todos los miembros del personal con oportunidades de desarrollo profesional y capacitación en una variedad de programas para que todos los maestros y paraprofesionales puedan ser altamente calificados bajo la ley Que Ningún Niño Quede Atrás. El enfoque es en la entrega de un programa educativo basado en normas. Las prioridades del desarrollo profesional del distrito son detalladas en el apéndice actual de la agencia educativa local (LEA, por sus siglas en inglés) como capacitaciones específicas al currículo en artes lingüísticas y matemáticas, programa de capacitación del administrador, English Now, apoyo de iniciación al programa de apoyo y evaluación de maestros principiantes (BTSA, por sus siglas en inglés) para los maestros en su primer y segundo año de enseñanza, y capacitaciones específicas a la educación especial. Repaso y apoyo por pares (PAR, por sus siglas en inglés) está disponible para maestros veteranos que necesitan estructura y apoyo único. Datos de rendimiento son utilizados para determinar las prioridades y apoyo del sitio en el desarrollo profesional. Además, tres capacitadores de apoyo del inicio BTSA, siete tutores educativos de artes lingüísticas y matemáticas, y cinco tutores de Reading First proveen continuo apoyo de las necesidades diarias de desarrollo profesional para el personal académico. El distrito modificó su plan tecnológico en el 2006 para incluir opciones para que el personal aumente habilidades de aplicación e instrucción tecnológica.

Fondos categóricos al nivel del distrito y local son designados para un director de desarrollo profesional, un secretario y un trabajador de ocho horas para coordinar desarrollo profesional del distrito. El distrito tiene un calendario At a Glance de desarrollo profesional en su sitio web para el año escolar 2009-2010.

Desarrollo curricular en la escuela Winchester continua enfatizando lectura (basado en literatura y apoyado por fonética), artes lingüísticas, matemáticas, estilos de aprendizaje estudiantil, medidas evaluativas auténticas de varias inteligencias, enseñanza por temática, aprendizaje cooperativo, participación de los padres, y estrategias educativas específicas.

## Promedio y distribución del tamaño de clase

Esta tabla muestra, según el año, el tamaño promedio de clase y la cantidad de salones que corresponden a cada categoría de tamaño (un rango total de alumnos por salón).

Matriculación de alumnos por grupo	
Matriculación total: 619	
Afroamericanos	6.62%
Asiáticos	1.29%
Blancos (no hispanos)	27.30%
De las islas del Pacífico	0.65%
Filipinos	3.88%
Hispanos o latinos	58.48%
Nativo Americano / Nativo de Alaska	1.13%
De escasos recursos económicos	77.00%
Estudiantes del Inglés	26.00%
Alumnos con discapacidades	9.00%
Múltiple o sin respuesta	0.65%

Promedio y distribución del tamaño de clase (Primaria)				
Año escolar	Promedio del tamaño	Cantidad de salones		
		1-20	21-32	33+
<b>2006-07</b>				
K	21.8	3	1	
1	19.0	6		
2	19.0	8		
3	19.4	5		
4	30.7		3	
5	32.7		1	2
<b>2007-08</b>				
K	19.4	5		
1	19.2	6		
2	16.8	6		
3	19.7	6		
4	31.0		3	
5	32.0		3	
<b>2008-09</b>				
K	27.7		3	
1	19.8	5		
2	21.0	1	4	
3	20.6	2	3	
4	30.3		3	
5	32.0		3	

## Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el índice de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y el distrito en periodo más reciente de tres años.

Suspensiones y expulsiones						
	Escuela			Distrito		
	06-07	07-08	08-09	06-07	07-08	08-09
Suspensiones	10.9	0.9	5.8	15.4	14.8	18.4
Expulsiones	0.0	0.0	0.0	0.5	0.6	0.4

### Tipos de Servicios Financiados

Para ayudar asegurar una educación de calidad para todos los alumnos, financiamiento estatal y federal es proporcionado para los siguientes programas especiales para suplementar el programa educativo básico proporcionado por el distrito escolar:

Título I	\$55,693
EIA	\$18,307
EIA/LEP	\$19,872
ELAP	\$5,602
Beca en bloque de mejora de la escuela y biblioteca	\$9,594
Lotería	\$14,326
GATE	\$515
Escuelas seguras y libres de drogas	\$748

### Gastos por alumno y sueldos de los maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web sobre los gastos actuales en la educación en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/> y <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Gastos por alumno y sueldos de los maestros				
	Gastos por alumno			Sueldo promedio
	Total	Complementario	Básico	
Escuela	\$5,997	\$849	\$5,148	\$64,082
Distrito	--	--	\$5,473	\$63,697
Estado	--	--	\$5,586	\$67,109
Diferencia porcentual: Escuela/Distrito:			-6	1
Diferencia porcentual: Escuela/Estado:			-8	-5

### Sueldos administrativos y de maestros (Año Fiscal 07-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web sobre los beneficios y salarios certificados en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Sueldos administrativos y de maestros		
Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal
Sueldo de un maestro principiante	\$40,147	\$42,065
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$66,015	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$87,860	\$86,293
Sueldo promedio de un director (Primaria)	\$109,340	\$107,115
Sueldo promedio de un director (Secundaria)	\$114,758	\$112,279
Sueldo promedio de un director (Preparatoria)	\$126,437	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$234,185	\$216,356
% del presupuesto (Sueldo de Maestros)	41.21%	5.5%
% del presupuesto (Sueldos Administrativos)	7.7%	39.4%

### Materias básicas impartidas por maestros de la ley NCLB

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Para mayor información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la NCLB visite la página web de la NCLB en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Porcentaje de las clases impartidas por maestros que		
	Cumplen con NCLB	No cumplen con NCLB
Esta escuela	100	0
Todas las escuelas del distrito	93.3	6.7
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	92.1	7.9
Escuelas del distrito de bajos recursos	77.4	22.6

### Consejeros académicos y otro personal auxiliar

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Consejeros académicos y otro personal auxiliar asignados a la escuela	
Puesto	# de FTE asignados
Consejero académico	0
Cantidad promedio de alumnos por consejero académico	0
Maestro de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	0
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente)	1
Psicólogo	0.5
Trabajador social	0
Enfermero/a	0
Técnico de salud	1
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla	0.5
Especialista en recursos (no de enseñanza)	0
Otro	0

### Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web del DataQuest en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros con licencia				
Maestros	Escuela			Distrito
	06-07	07-08	08-09	08-09
Con licencia completa	32	32	27	998
Sin licencia	0	0	0	34
Enseñan fuera de su área de competencia	0	0	0	N/A

### Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes			
	07-08	08-09	09-10
Maestros de estudiantes de inglés	0	0	0
<b>Total</b>	0	0	0
Puestos de maestros vacantes	0	0	0

### Plan de seguridad escolar

#### SB 187 Plan de seguridad

Fecha de la última actualización del plan: octubre del 2008

Fecha del último repaso del plan: octubre del 2009

El plan comprensivo de seguridad escolar incluye datos relacionados al crimen escolar, procedimientos de escuela segura y conformidad con leyes incluyendo: (1) reportando abuso infantil, (2) respuesta ante un desastre, (3) políticas de suspensión y expulsión, (4) notificación a los maestros sobre alumnos peligrosos, (5) acoso sexual, (6) códigos de vestimenta a nivel escolar prohibiendo ropa relacionada con pandillas, (7) procedimientos para la entrada y salida segura de la escuela, (8) procedimientos para asegurar un ambiente seguro y ordenado propicio al aprendizaje, y (9) reglas y procedimientos sobre disciplina escolar adoptados relacionadas a las secciones 35291 y 35291.5 del código educativo. Una copia del plan individual de rendimiento está disponible para inspección del público en cada escuela.

Seguridad estudiantil rutinaria es proporcionada a través de la asignación de maestros y supervisores pagados durante el recreo y periodos de almuerzo, así como antes y después de clases. Simulacros de preparación ante un desastre se llevan a cabo mensualmente. La escuela tiene un plan actual de preparación ante un desastre y seguridad. Todos los visitantes y voluntarios son obligados registrarse en la oficina, describir su negocio en la escuela y demostrar identificación. Ellos luego son proporcionados con un gafete para utilizar mientras están en el terreno escolar. Deben regresar antes de irse para apuntar su salida al final de su visita.

Simulacros de incendio se llevan a cabo mensualmente y el personal es capacitado sobre procedimientos de emergencia, incluyendo rutas de evacuación y revisiones de seguridad.

### Instalaciones escolares

La escuela primaria Winchester provee un ambiente seguro y limpio para el aprendizaje. Nuestra escuela tiene 45 salones regulares. La escuela está ubicada en un sitio de 12 acres y ha sido construida en fases desde los finales de los años 1950. El anexo permanente más reciente fue completado en el año 1987 y consiste de una nueva cafetería, oficina, complejo de trabajo, un complejo del kínder y seis salones.

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en estado de buena condición.

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas					
Sistema inspeccionado	Estado de reparación				Reparo necesario y acción tomada o planeada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
<b>Sistemas:</b> fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado / sistemas mecánicos, desagües	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Cubierta del termostato esta suelta en el salón.
<b>Interior:</b> superficies internas	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Alfombra necesita reparo en el salón 41; papel pintado roto en el salón 32; teja manchada en el salón 29.
<b>Limpieza:</b> limpieza general, infestación de insectos / bichos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Eléctrico:</b> sistemas eléctricos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Varias luces fundidas en los salones; tomacorriente para informática quebrado en el salón 46; cubierta de luz hace falta en el salón 45
<b>Baños / fuentes para beber:</b> baños, lavamanos / fuentes para beber	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Ajustar el bebedero en el salón 21; lavamanos no funciona en el salón 41
<b>Seguridad:</b> seguridad contra incendios, materiales peligrosos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Estructuras:</b> daños estructurales, techos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	
<b>Exterior:</b> patio de recreo / plantel escolar, ventanas / puertas / portones / cercos	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	Puertas exteriores necesitan pintura en el salón 47.
<b>Clasificación general</b>	[ ]	[X]	[ ]	[ ]	

## Currículo y materiales educativos

Un comité del distrito considera libros de texto para recomendación en un ciclo establecido por la junta educativa estatal y de una lista adoptada por el estado. El comité se reúne para repasar asuntos actuales relacionados a la materia, incluyendo el éxito estudiantil, libros de texto previamente utilizados y métodos educativos. Este comité repasa copias pruebas de los libros de texto propuestos, así como escucha representativos describir las varias características de los materiales disponibles. El repaso es seguido por una muestra de materiales que resulta en consenso por el comité de un libro de texto recomendado. El libro de texto es presentado a un consejo curricular del kínder al doceavo año, que consiste de maestros, padres e interesados comunitarios, para repaso y aprobación. Si el libro de texto es aprobado por el consejo curricular del kínder al doceavo año, el libro de texto es pasado al superintendente y la junta directiva para repaso y aprobación. Cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, es proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos que están consistentes con el contenido y ciclos de la estructura curricular adoptada por la junta estatal.

De acuerdo con la sección 60422(a) y 60119 del código educativo, el consejo directivo certifico el 6 de octubre del 2009 que cada alumno en el distrito, del kínder al doceavo año, ha sido proporcionado con libros de texto que cumplen con las normas o materiales educativos básicos en cada área detallada al seguir (0% carecen libros de texto y/o materiales educativos en cualquiera de las áreas nombradas). La tabla al seguir describe los libros de texto adoptados y utilizados por el distrito escolar unificado de Hemet.

Libros de texto adoptados				
	Nivel escolar / Título	Editorial	Edición	Adoptado
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>				
K-5	Open Court Reading	SRA/McGraw Hill	2002	5/02
<b>Desarrollo del Idioma Inglés</b>				
K-5	English Now! V 2.0	LitConn, Inc.	2007	12/06
<b>Matemáticas</b>				
K-5	Scott Foresman – Addison Wesley enVisionMath - California	Pearson Scott Foresman	2009	6/08
<b>Ciencia Social</b>				
K-5	History-Social Science for California	Pearson, Scott-Foresman	2006	6/07
<b>Ciencia</b>				
K-5	Harcourt Science California Edition	Harcourt Brace	2001	3/01
<b>Salud</b>				
K-5	Health and Fitness	Harcourt, Inc.	2006	7/05

Programas de Intervención para Lectura/Artes Lingüísticas				
	Nivel escolar / Título	Editorial	Edición	Adoptado
<b>Lectura/Artes Lingüísticas</b>				
4-12	SRA/Reach	SRA/McGraw Hill	2005	5/05
4-12	High Point El	Hampton-Brown Co.	2001	5/05
4-12	Scholastic Read 180	Scholastic, Inc.	2002	5/05

## Examen de salida de la preparatoria de California

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de 5.º, 7.º y 9.º grado únicamente. Esta tabla demuestra por nivel escolar el porcentaje de alumnos rindiendo en la zona de buena forma física en cuatro de las seis, cinco de las seis y todas las seis normas para el periodo más reciente de exanimación.

Examen de salida de la preparatoria de California			
Año Escolar	4 de 6	5 de 6	6 de 6
5	15.1	19.8	50.9

## DataQuest y Acceso a Internet

DataQuest es una herramienta de datos por internet que se encuentra en la página web de DataQuest del CDE que se puede encontrar en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Específicamente, DataQuest es un sistema dinámico que provee informes sobre la responsabilidad escolar (por ejemplo, el índice de rendimiento académico [API, por sus siglas en inglés], el progreso anual adecuado [AYP por sus siglas en inglés], los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las matriculación en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes del inglés). Acceso a internet está disponible en bibliotecas pública y otros ubicaciones accesibles al público (p. ej. la biblioteca estatal de California). Acceso a internet en bibliotecas y emplazamientos públicos es por lo general proporcionado por orden de llegada. Otras restricciones de uso de internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de programas de computadora que están disponibles en el terminal de trabajo y la habilidad de imprimir documentos.

### Pruebas de los estándares académicos de California (CST, por sus siglas en inglés)

Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés, (conocida en inglés como ELA) y matemáticas para 2.º a 11.º grado, ciencias en 5.º, 8.º, 9.º, 10.º y 11.º grado, e historia y ciencias sociales en 8.º, 10.º y 11.º grado. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados de las CST correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web sobre los resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) en <http://star.cde.ca.gov>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

### Resultados de las CST de todos los alumnos - Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado									
Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lectura y artes lingüísticas	37	38	43	39	43	46	43	46	50
Matemáticas	51	47	45	34	37	38	40	43	46
Ciencias	18	31	22	32	39	41	38	46	50
Historia y ciencias sociales				28	31	34	33	36	41

### Resultados de las CST por grupo de alumnos - Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel de proficiente o avanzado				
Grupo estudiantil	Lectura	Matemáticas	Ciencias	Historia-Ciencias Sociales
Afroamericanos	41	32	*	
Nativo Americano / Nativo de Alaska	*	*		
Asiáticos	*	*		
Hispanos o latinos	36	40	13	
Filipino	76	76	*	
Pacific Islander	*	*	*	
De raza blanca (no hispanos)	55	54	46	
Hombre	40	49	26	
Mujer	47	42	19	
De escasos recursos económicos	40	43	20	
Estudiantes del Inglés	22	30		
Estudiantes con discapacidades	29	34	*	
Alumnos recibiendo servicios de educación para migrantes				

### Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP, por sus siglas en inglés)

La evaluación nacional de progreso educativo (NAEP, por sus siglas en inglés) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las puntuaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, competente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (SD, por sus siglas en inglés) y los estudiantes de inglés como segundo idioma (ELL, por sus siglas en inglés) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada año, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la evaluación nacional de progreso educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.



## Resultados NAEP de lectura y matemáticas para todos los alumnos por nivel escolar

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la NAEP en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto año y octavo año.

Resultados NAEP de lectura y matemáticas para todos los alumnos					
Materia y nivel escolar	Puntuación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de rendimiento		
	Estatal	Nacional	Basico	Hábil	Avanzado
Lectura 2007, cuarto año	209	220	30	18	5
Lectura 2007, octavo año	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, cuarto año	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, séptimo año	270	282	36	18	5

## Resultados NAEP de lectura y matemáticas para alumnos con discapacidades y/o estudiantes del idioma inglés por nivel escolar

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo año en la evaluación nacional de progreso educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Resultados NAEP de lectura y matemáticas para alumnos con discapacidades y/o estudiantes del idioma inglés por nivel escolar				
Materia y nivel escolar	Alumnos con discapacidades		Estudiantes del inglés	
	Estatal	Nacional	Estatal	Nacional
Lectura 2007, cuarto año	74	93	65	80
Lectura 2007, octavo año	78	92	66	77
Matemáticas 2009, cuarto año	79	96	84	94
Matemáticas 2009, séptimo año	85	96	78	92

## Progreso anual adecuado (AYP, por sus siglas en inglés)

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del AYP: 1) Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 2) Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas, 3) API como indicador adicional y 4) Porcentaje de graduación (para escuelas preparatorias).

## AYP general y por criterios

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP		
	Escuela	Distrito
General	No	No
Porcentaje de participación:		
Artes lingüísticas del inglés	Sí	Sí
Matemáticas	Sí	Sí
Porcentaje de dominio:		
Artes lingüísticas del inglés	Sí	No
Matemáticas	No	No
API	Sí	Sí
Porcentaje de graduación escolar	No se aplica	Sí

## Programa de Intervención Federal

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de mejoramiento académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del AYP en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Estado del Programa de Mejoramiento		
	Escuela	Distrito
Estado del PI	Si están en PI	Si están en PI
Primer año de PI	2005-2006	2004-2005
Año actual en PI	Año 4	Año 3
Cantidad de las escuelas en el PI	N/A	13
Porcentaje de las escuelas en el PI	N/A	46.4

## Índice de rendimiento académico (API, por sus siglas en inglés)

El índice de rendimiento académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web sobre el API en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

## Rangos del API - Comparación de tres años

Rangos del API			
	2006	2007	2008
Estatal	3	4	4
Escuelas similares	6	6	5

## Cambios en el API por grupo de alumnos

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. Nota: "N/A" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente significativo.

Cambio real en el API				
Grupo estudiantil	Cambio real en el API			Puntuación 2009
	06-07	07-08	08-09	
Todos los alumnos de la escuela	23	-5	2	739
Afroamericanos				
Nativo Americano / de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	30	9	-7	714
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)	19	-26	6	774
De escasos recursos económicos	26	-9	0	720
Estudiantes del Inglés	12	-1	-1	673
Estudiantes con discapacidades				